INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI **INSTRUCCIONES** ISTRUZIONI BRUGSANVISNING BRUKSANVISNING KÄYTTÖOHJE INSTRUCTIES INSTRUÇÕES



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ИНСТРУКЦИЯ ÚTMUTATÓ INSTRUKCJA INSTRUCŢIUNI NÁVOD УПЪТВАНЕ NAVODILA UPUTE ZA RUKOVANJE INŠTRUKCIE TALİMATLAR

NOTES

Calculator bottom case and battery cover are made from recycled material of Canon product

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY 123456789012
▼ Mixed 140-35+22=127 2x 2 ③ =6 9÷5x3.2+7=12.76 (2+4)÷3x8.1=16.2	# 7 ##### ONCA 140 = 35 = 22 = 2	(0.) (127.00) (6.00) (12.76) (16.20)
▼ Power, Fraction 3 ⁴ =81 1/5=0.2 1/(2x3+4)=0.1	3 X = = = 5 = 2 X 3 4 4 = =	(81.00) (0.20) (0.10)
3x4= 12 -) 6÷0.2= 30 -18 +) 200 182	ONICA 3 X 4 M± 6	(0.) (M 12.00) (M 30.00) (M -18.00) (M 200.00) (M 182.00) (182.00)
▼ Grand total 30x40=1,200 50x60=3,000 +) 25x30= 750 4,950 +) 235x35=8,225 13,175	oNCA 30	(0.) (GT 1'200.00) (GT 3'000.00) (GT 750.00) (GT 4'950.00) (GT 8'225.00) (GT 13'175.00) (13'175.00)
▼ Tax Calculation Set Tax Rate Rate: 5% Recall Tax Rate Add the Tax Amount Price \$2,000 without tax Selling Price with tax = ? (\$2,100) Tax=? (\$100)	ONCA SET	(TAX% 5.) (TAX% 5.) (TAX+ 2'100.00) (TAX 100.00)
Deduct the Tax Amount Selling Price \$3,150 with tax Price without Tax = ? (\$3,000) Tax = ? (\$150)	3150 TAX-	(TAX- 3'000.00) (TAX 150.00)
▼ Overflow 1) 123456789x78900 =9740740652100 (ERROR)	123456789 X 78900	(_E 9.74074065210) (9.74074065210)
2) 6÷0=0 T (ERROR)	6 ♣ 0 ■	(E 0.)

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2011

POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. The duration of lithius battery depends entirely on individual usage.

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After resetting, be sure to set the tax rate again.

SPECIFICATION

Power Source: Solar cell and lithium battery (CR2032x 1) Automatic power-off: approx. 7 minutes Usable Temperature: 0 to 40°C (32 to 104°F)

Dimensions: 164mm (L) x 105mm (W) x 33mm (H) / 4-9/64" (L) x 6-15/32" (W) x 1-5/16" (H)

Weight: 152 g (5.36 oz) (Subject to change without notice)

STROMVERSORGUNG

Dieser Taschenrechner wird mit einer dualen Stromversorgung geliefert. Die Lebensdauer der Lithium-Batterie ist abhängig von der Nutzung des Rechners.

- Elektromagnetische Störungen oder elektrostatische Entladung können dazu führen, dass das Display nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die im Speicher enthaltenen Daten verloren gehen oder geändert werden. Wenn dies auftritt, drücken Sie die Taste [RESET] auf der Rückseite des Taschenrechners mithilfe der Spitze eines Kugelschreibers oder eines ähnlichen spitzen Objekts. Nach dem Zurücksetzen müssen Sie den Steuersatz wieder eingestellt.
- Dieses Produkt ist zum Gebrauch im wohnbereich, Geschäftsund Gewerbebereich sowie in kleinbetrieben Vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Solarzelle und Lithium Batterie (CR2032x 1) Automatische Ausschaltfunktion: nach ca. 7 Minuten

Betriebstemperatur: 0 bis 40°C

Abmessungen: 164mm (L) x 105mm (B) x 33mm (H) Gewicht: 152 g

(Änderungen vorbehalten)

ALIMENTATION

Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation. L'autonomie de la batterie au lithium dépend de l'utilisation de l'appareil.

■ Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'affichage ou la perte ou l'altération du contenu de la mémoire. Si cela se produit, utilisez la pointe d'un stylo à bille (ou un objet pointu) pour appuyer sur [RESET] au dos de la calculatrice. Une fois la réinitialisation effectuée veillez à entrer à nouveau le taux de calcul de taxe.

SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation : Cellule solaireet pile lithium (CR2032x 1)

Mise hors tension automatique : approx. 7 minutes

Température d'utilisation : de 0°C à 40°C Dimensions: 164mm (long.) x 105mm (larg.) x 33mm (haut.)

Poids: 152 q

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora se suministra con una fuente de alimentación doble.

La duración de la batería de litio depende específicamente del uso individual,

■ Las interferencias electromagnéticas o las descargas electrostáticas pueden dañar la pantalla o provocar la pérdida o alteración del contenido de la memoria. Si esto ocurriera, utilice la punta de un bolígrafo (o un objeto afilado similar) para pulsar el botón [RESET] en la parte posterior de la calculadora. Después de ello, no olvide que deberá establecer de nuevo los tipos impositivo.

ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación: Célula solar o pilas litio (CR2032x 1)

Apagado automático: aprox. 7 minutos Temperatura operativa: entre 0 y 40°C

Dimensiones: 164mm (I) x 105mm (an) x 33mm (al)

Peso: 152 g

(sujeto a cambios sin previo aviso)

ALIMENTAZIONE

La calcolatrice viene fornita con due fonti di alimentazione. La durata della batteria al litio dipende interamente dal tipo di uso.

■ Interferenze elettromagnetiche o scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamenti del display oppure la perdita o il danneggiamento del contenuto della memoria. Nel caso in cui si presenti questo problema, utilizzare la punta di una penna a sfera (o di un oggetto appuntito simile) per premere il pulsante [RESET] sulla parte posteriore della calcolatrice. Dopo il ripristino, assicurarsi di impostare l'aliquota d'imposta di nuovo.

SPECIFICHE

Alimentatore: Energia solare ed a batterie al littio (CR2032x 1)

Spegnimento automatico: circa 7 minuti

Temperatura di utilizzo: da 0 a 40°C Dimensioni: 164mm (L) x 105mm (L) x 33mm (A)

Peso: 152 a

(Specifiche soggette a modifica senza preavviso)

VOEDING ENGLISH

Deze calculator is uitgerust met een tweevoudige voeding. De levensduur van de lithiumbatterij is volledig afhankelijk van de mate van gebruik.

■ Elektromagnetische storing of elektrostatische ontlading kan ervoor zorgen dat het display niet goed werkt of dat de inhoud van het geheugen verloren gaat of wordt gewijzigd. Als dit gebeurt, drukt u met de punt van een balpen (of een vergelijkbaar scherp object) op de knop [RESET] aan de achterzijde van de calculator. Na het resetten, moet u het belastingtarief

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: Zonnecel end lithium batterij (CR2032x 1) Automatisch uitschakelen: na ong. 7 minuten Optimale gebruikstemperatuur: 0 tot 40°C Afmetingen: 164mm (L) x 105mm (B) x 33mm (H)

Gewicht: 152 g

(De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd)

STRØMFORSYNING

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

Denne lommeregner leveres med en dobbelt strømforsyning.

Lithiumbatteriets levetid afhænger helt af, hvordan lommeregneren bruges.

■ Elektromagnetisk interferens eller elektrostatisk afladning kan bevirke, at displayet ikke virker korrekt, eller at indholdet af hukommelsen går tabt eller ændres. Hvis dette sker, skal du trykke på knappen [RESET] på bagsiden af lommeregneren med spidsen af en kuglepen (eller en lignende spids genstand). Efter nulstilling, skal du sørge for at indstille skatteprocent igen.

SPECIFIKATIONER

Strømkilde: Solcelle og lithium batteriets (CR2032x 1)

Automatisk slukning: ca. 7 minutter

Betjeningstemperatur: 0 til 40°C

Dimensioner: 164mm (L) x 105mm (B) x 33mm (H)

Væat: 152 a

(Med forbehold for ændringer uden varsel)

VIRTALÄHDE

Laskimessa on kaksitoiminen virtalähde. Litiumakun toiminta-aika riippuu täysin yksilöllisestä käytöstä.

■ Sähkömagneettiset häiriöt tai sähköstaattinen purkaus voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä, pyyhkiä muistin sisällön tai muuttaa muistin sisältöä. Kun havaitset tällaisen toimintahäiriön, voit painaa laskimen takaosassa olevaa [RESET]-painiketta kuulakärkikynän terällä (tai vastaavalla terävällä esineellä). Nollaamisen jälkeen, muista määrittää verokantaa uudelleen.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Aurinkokenno ja littiumakku (CR2032x 1)

Automaattinen virrankatkaisu: noin 7 minuuttia Käyttölämpötila: 0 - 40°C

Mitat: 164mm (pituus) x 105mm (leveys) x 33mm (korkeus)

(Tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.)

STRÖMFÖRSÖRJNING

Den här miniräknaren har två strömkällor. Hur länge batteriet varar beror helt och hållet på användningen.

■ Elektromagnetiska störningar och elektrostatiska urladdningar kan göra att displayen inte fungerar eller att innehållet i minnet går förlorat eller ändras. Om det händer använder du spetsen på en kulspetspenna (eller liknande vasst föremål) för att trycka in knappen [RESET] på miniräknarens baksida. Efter återställning måste du ställa in skattesats igen.

SPECIFIKATION

Strömkälla: Solceller cch littium batteri (CR2032x 1)

Automatisk avstängning: cirka 7 minuter

Temperaturintervall: 0 till 40°C

Storlek: 164mm (L) x 105mm (B) x 33mm (H)

Vikt: 152 g

(Specifikationerna kan ändras utan meddelande)

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Esta calculadora é fornecida com uma fonte de alimentação dupla. A duração da pilha de lítio depende inteiramente da utilização individual que se lhe dê.

■ As interferências electromagnéticas ou as descargas electrostáticas podem provocar uma avaria no ecrã ou a perda ou alteração do conteúdo da memória. Caso isto aconteça, use a ponta de uma esferográfica (ou algo similar) para carregar no botão [RESET] na parte traseira da calculadora. Depois de reiniciar, certifique-se de definir a taxa novamente.

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação: Célula solar e pilha de littio (CR2032x 1)

Função de desligar automático: aprox. 7 minutos

Temperatura de utilização: 0°C a 40°C Dimensões: 164mm (comprimento) x 105mm (largura) x 33mm (altura)

Peso: 152 a (Sujeito a alteração sem aviso prévio)

NEDERLANDS ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Αυτή η υπολογιστική μηχανή διατίθεται με διπλή τροφοδοσία.

Η διάρκεια της μπαταρίας λιθίου εξαρτάται αποκλειστικά από τη χρήση. ■ Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές ή η ηλεκτροστατική εκφόρτιση μπορεί να προκαλέσουν

δυσλειτουργία της οθόνης, απώλεια ή αλλαγή των περιεχομένων της μνήμης. Αν συμβεί αυτό, χρησιμοποιήστε τη μύτη ενός στυλό (ή παρόμοιο αιχμηρό αντικείμενο) για να πιέσετε το πλήκτρο [RESET] που βρίσκεται στο πίσω μέρος της υπολογιστικής μηχανής. Μετά την επαναφορά, φροντίστε να ρυθμίσετε το φορολογικό συντελεστή και πάλι.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУССКИЙ

MAGYAR

POLSKI

ROMÂNĂ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Πηγή Τροφοδοσίας: ηλιακό κύτταρο και Μπαταρία λιθίου (CR2032x 1)

Αυτόματη Απενεργοποίηση: περίπου 7 λεπτά Θερμοκρασία Χρήσης: 0 έως 40°C

Διαστάσεις: 164mm (M) x 105mm (Π) x 33mm (Ύ)

Βάρος: 152 g (Υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση)

ПИТАНИЕ

Данный калькулятор оснащен двумя источниками питания. Срок службы литиевой батареи целиком зависит от конкретных условий эксплуатации.

■ Электромагнитные помехи или электростатические разряды могут привести к неполадкам дисплея, а также к потере или изменению содержимого памяти. В подобных случаях стержнем шариковой ручки (или любым подобным заостренным предметом) нажмите кнопку [RESET] на задней панели калькулятора. После перезагрузки, не забудьте установить налоговую ставку еще раз.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания: Солнечная батарея и литиевая батарея (CR2032x 1) Автоматическое отключение питания: приблизительно через 7 минут Температура эксплуатации: 0°C - 40°C

Размеры: 164mm (длина) x 105m (ширина) x 33mm (высота) Вес: 152 г

(Параметры могут быть изменены без уведомления)

TÁPELLÁTÁS

Ez a számológép két áramforrással rendelkezik. A lítium elemek tartóssága a használat függvényében változik.

■ Előfordulhat, hogy az elektromágneses interferencia vagy az elektrosztatikus kisülés a kijelző hibás működését vagy a memóriában tárolt adatok elvesztését, illetve módosulását eredményezi. Ha ez bekövetkezne, golyóstoll hegyével vagy más hasonló tárggyal nyomja meg a számológép hátulján lévő [RESET] gombot. Miután a beállításokat, győződjön meg róla, hogy hozzanak az adókulcs újra.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: napelem és lítium elem (CR2032x 1) Automatikus kikapcsolás: kb. 7 perc

Működési hőmérséklet: 0-40°C Méretek: 164mm (H) x 105mm (Sz) x 33mm (M)

Tömeg: 152 g

SUOMI

SVENSKA

PORTUGU<u>ÊS</u>

(A változtatások joga fenntartva)

ZASILANIE

Kalkulator może czerpać energię z dwóch źródeł zasilania. Czas działania baterii litowej zależy od sposobu korzystania z urządzenia.

■ Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza badź utrate lub zmiane zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy za pomocą końcówki długopisu (lub innego ostrego przedmiotu) nacisnąć przycisk [RESET] na tylnej ściance kalkulatora. Po przywróceniu ustawień fabrycznych należy ustawić stawki podatku ponownie,

DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: bateria sloneczna oraz bateria litowa (CR2032x 1) Automatyczne wyłączanie zasilania: po około 7 minutach Temperatura użytkowania: 0 - 40°C

Wymiary: 164mm (dł.) x 105mm (szer.) x 33mm (wys.) Masa: 152 g

(Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia)

SURSA DE ALIMENTARE

Acest calculator are două surse de alimentare. Durata de funcționare a bateriei cu litiu depinde în totalitate de utilizarea calculatorului.

■ Interferențele electromagnetice sau descărcările electrostatice pot provoca disfuncționalități ale afișajului sau pierderea sau modificarea conținutului memoriei. În acest caz, utilizati vârful unui pix (sau un object ascutit similar) pentru a apăsa butonul [RESET] din spatele calculatorului După resetare, asigurați-vă că pentru a stabili rata de impozitare din nou.

SPECIFICAȚII

Sursa de alimentare: Baterie solarâ şi baterie litiu (CR2032x 1)

Oprirea automată a alimentării: aprox. 7 minute Temperatura de operare: 0 - 40 °C Dimensiuni: 164mm (L) x 105mm (L) x 33mm (I)

Greutate: 152 g

(Pot apărea modificări fără înștiințare prealabilă)

Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost lithiové baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky.

■ Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit poruchu displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud k tomu dojde, stiskněte špičkou kuličkového pera (nebo jiným špičatým předmětem) tlačítko [RESET] na zadní straně kalkulačky. Po resetování, nezapomeňte nastavit daňové sazby znovu.

SPECIFIKACE

Napájení: Solárni panel a lithiová baterie (CR2032x 1) Automatické vypnutí: přibl. po 7 minutách

Teplota pro použití: 0 až 40°C

Rozměry: 164mm (D) x 105mm (Š) x 33mm (V)

Hmotnost: 152 g

(Změna vyhrazena bez předchozího upozornění)

БЪЛГАРСКИ

Този калкулатор се предлага с двоен източник на захранване. Трайността на алкалната батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване.

■ Електромагнитните смущения или статичното електричество могат да доведат до неизправно функциониране на дисплея или до загуба или промяна на съдържанието на паметта. В такъв случай с върха на химикалка (или друг остър предмет) натиснете бутона [RESET] на гърба на калкулатора. След възстановяване на настройките, не забравяйте да настроите данъчна ставка отново.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване: лънчева батерия и Литиева батерия (CR2032x 1)

Автоматично изключване: след около 7 минути

Работна температура: от 0°C до 40°C

Размери: 164мм (Д) x 105мм (Ш) x 33мм (B)

Тегло: 152 г

(Подлежи на промяна без предупреждение)

SLOVENŠČINA NAPAJANJE

Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba litijeve baterije je popolnoma odvisna od načina uporabe.

■ Elektromagnetne motnie ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnie v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru s pomočjo konice kemičnega svinčnika (ali podobnega ostrega predmeta) pritisnite na gumb [RESET] na hrbtni strani kalkulatorja. Po ponovnem zagonu, se prepričajte, da določi davčno stopnjo še enkrat.

SPECIFIKACIJE

Napajanje: Sončna celica in litijeva baterija (CR2032x 1)

Samodejni izklop napajanja: pribl. 7 minut

Temperatura uporabe: 0 do 40°C

Mere: 164mm (D) x 105mm (Š) x 33mm (V) Teža: 152 g

(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

NAPAJANJE

Ovaj kalkulator dolazi s dvojnim načinom napajanja. Trajanje litijske baterije zavisi potpuno od individualne uporabe.

■ Elektromagnetske smetnje ili elektrostatičko pražnjenje mogu uzrokovati neisprava rad zaslona ili gubitak ili mijenjanje sadržaja memorije. Ako se ovo dogodi, pomoću vrha kemijske olovke (ili nekog sličnog oštrog predmeta) pritisnite tipku [RESET] na pozadini kalkulatora. Nakon resetiranja, budite sigurni da ste postavili porezne stope ponovo.

SPECIFIKACIJA

Napajanje: Solama ćelija i litijska baterija (CR2032x 1) Automatsko isključivanje: približno 7 minuta

Radna temperatura : 0 do 40°C

Dimenzije: 164mm (D) x 105mm (Š) x 33mm (V)

Težina: 152 g (Podliježe promjenama bez prethodne obavijesti)

NAPÁJANIE

používania.

Kalkulačka sa dodáva s dvomi zdrojmi napájania. Životnosť lítiovej batérie závisí od

■ Elektromagnetická interferencia alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť nesprávne fungovanie displeja alebo stratu či poškodenie údajov nachádzajúcich sa v pamäti prístroja. V takom prípade stlačte hrotom guľôčkového pera (alebo podobným špicatým predmetom) tlačidlo [RESET] na zadnej strane kalkulačky. Po resetovaní, nezabudnite nastaviť daňové sadzby znova.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájací zdroj: Solárny článok a lítiová batéria (CR2032x 1) Funkcia automatického vypnutia: Aktivuje sa približne po 7 minútach Prevádzková teplota: 0 až 40 °C

Rozmery: 164mm (D) x 105mm (Š) x 33mm (V)

Hmotnosť: 152 a

(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

GÜC TEDARİKİ

Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. lityum pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.

■ Elektro manyetik ısınlar veva elektro statik bosalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. hesap makinesi theback üzerinde [RESET] düğmesine bir tükenmez kalem (veya benzeri keskin nesne) ucu kullanın. Aftr yine vergi ve dönüşüm oranını ayarlamak için emin olun.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: Güneş pili ve lityum pil (CR2032 x 1) Otomatik kapama: yaklaşık 7 dakika İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C (32°F - 104°F) Ebatları: 164 mm (E) x 105 mm (B) x 33 mm (Y) Ağırlığı: 152 gr

(Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

T/TF., EVER Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong CANON EUROPA N.V.

Help line: 08705 143 723

Fax: 70 15 50 25

Fax: 023-5670124

Fax: 02/721 32 74

F-mail: compbook@hol gr

Bovenkerkerweg 59-61 P O Box 2262 1180 EG Amstelveen. The Netherlands

CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A. rue de l'ndustrie 92400, Courbevoie Cedex Paris, France

CANON DELITSCHI AND GmbH

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany CANON (U.K.) LTD.

ate. Surrey RH2 8BF. England CANON ITALIA S.p.A.

Via Milano 8 20097 San Donato Milanese Italy

CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL33126, U.S.A. CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.

Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shan Alam,

Selangor Darul Ehsan, Malaysia

CANON HONG KONG COMPANY LTD.

19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon CANON AUSTRALIA PTY, LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia CANON DANMARK A/S Knud Høigaards Vei 1 2860 Søborg Tlf: 70 15 50 05

CANON NORGE AS

Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo Telefon: 22 62 92 00 Faks: 2 CANON SVENSKA AB Faks: 22 62 92 01

Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA : 08/744 85 00 Fax: 08/97 2001

CANON OY opalahdentie 24, PL1, 00351 Helsinki, Finland

Jvväskylä, Kajaani, Kouvola, Lahti, Oulu, Pori, Tampere, Turku

CANON NEDERLAND NV
Neptunusstraat 1 , 2132 JA Hoofddorp Tel: 023-5670123

CANON BELGIUM SA/NV

Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem

Tel: 02/722 04 11 COPICANOLA SA

Rua Alfredo da Silva, Nº 14, 2721-862 Alfragide Fax No: 351-21-471 09 89 Telefone No: 351-21-471 11 11

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Intersys S. A

Information and Communication Systems 7, Volou Street 18346, Moschato, Athens Tel. + 301 95 54 000 CANON ESPAÑA SA

C/Joaquin Costa, 41 28002 Madrid, Spain

Comp.Book Εκδόσεις Πληροφορικής Στουρνάρα 37 Αγ, Ανάργυροι, 135 62 Αθήνα Τηλ: (01) 2692384-5

CANON (SCHWEIZ) AG ndustriestrasse 12, 8305 Dietlikon, Switzerland

CANON GmbH

HRVATSKI

SLOVENSKY

Zetschegasse 11, A-1230 Vienna, Austria
CANON CEE GmbH

Oberlaaer Strasse 233, A-1100 Vienna, Austria

SLOVENIJA Canon Adria d.o.o., Dunajska cesta 128a, p.p. 581, 1521 Ljubljana

Fax: 061/53 08 745 MAGYARORSZÁG Canon Hungária Kft, 1031 Budapest, Graphisoft Park 1. (Záhony utca 7.)

Telefon: (+361) 2375900 Fax: (+361) 2375901

Internet: www.canon.hu POLSKI

Canon Polska Sp. z o.o., ul. Raclawicka 146, 02-117 Warszawa fax: (+48 22) 668 61 15 tel. (+48 22) 572 30 00 ČESKÁ VERZE

Canon CZ s.r.o., nám. Na Santince 2440, 160 00 Praha 6 Česká republika Tel. +420 225 280 111 Fax. +420 225 280 311

CEE CANON EAST EUROPE - Sofia Information Office

CANON EAST EUROPE - BUCHAREST OFFICE

World Trade Center, entrance D, unit 1. 15, Pţa. Montreal nr. 10, sector 1 Bucharest, Romania phone number 40-21-224.38.54 e-mail: office@canon ro

Faks: +90216 571 68 99

CANON EURASIA GÖRÜNTÜLEME VE OFIS SISTEMLERI A.S. Değirmen Sokak Nida Kule İş Merkezi No:18/10 K:1 Kozyatağı 34742 Kadıköy İstanbul, Türkiye

Украина, 01030, Киев, ул. Богдана Хмельницкого 33/34 факс +380 (44) 490 2598

Тел. +380 (44) 490 2595, Эл. адрес: post@canon.kiev.ua CANON POLSKA SPOL s.r.o.

Tel: +90216 571 68 00

CANON SLOVAKIA s.r.o. Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

CANON MIDDLE EAST FZ-LILC
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
CANON SOUTH AFRICA PTY. LTD.

820, 16th Road Midrand South Africa Производитель: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd. 17/Ф., Тауэр Уан, Эвер Гейн Плаза, 82-100 Контейнер Порт Роад, Квай Чунг, Нью

Уполномоченный представитель производителя для рассмотрен претензий потребителя в России ООО «Канон Ру», Россия, 109028, Москва,

BATTERY / BATTERIE / BATTERIE / BATERÍAS / BATTERIA / BATTERIJ / BATTERI / AKKU / BATTERI / PILHA / MNATAPIA / GATAPEA / ELEM/BATERIA/BATERIE/BATERIE/БАТЕРИЯ/BATERIJA/BATERIJA/BATÉRIA/BATARYA

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ENGLISH Battery: 1 Lithium battery (Type: CR2032) -

Replace battery After replace the battery, press the [RESET] button.

After resetting be sure to set the tax rate again.

Caution Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instruction.

Batterie: 1 Lithium-Batterie (Typ: CR2032)

Remplacement de la batterie

DEUTSCH Austauschen der Batterie Drucken Sie nach dem Austauschen der Batterie die Taste [RESET].

Nach dem Zurucksetzen mussen Sie den Steuersatz erneut festlegen. Vorsicht Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein anderer als der angegebene Batterietyp verwendet wird. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Batterie: 1 batterie au lithium (Type: CR2032) =

Après avoir remplacé la batterie, appuyez sur le bouton [RESET]. Une fois la calculatrice réinitialisée, veillez à redéfinir le taux d'imposition

Avertissement Le remplacement de la batterie par un type incorrect peut entraîner un risque d'explosion. Veillez à éliminer les batteries usagées conformément aux instructions.

ESPAÑOL Baterías: 1 batería de litio (tipo: CR2032) = Reemplazar la batería

Después de reemplazar la batería, pulse el botón [RESET].

Después de reiniciar, asegúrese de volver a establecer la tasa de impuesto. Precaución Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza con un tipo de

batería incorrecto. Deseche las baterías gastadas según se especifica en las instrucciones.

<u>IT</u>ALIANO Batteria: 1 batteria al litio (tipo: CR2032) -Sostituzione della batteria

Dopo aver sostituito la batteria premere il pulsante [RESET].

Dopo aver resettato la calcolatrice, assicurarsi di impostare nuovamente l'aliquota. Attenzione Se la batteria viene sostituita con una di tipo sbagliatovi è rischio di esplosione

Smaltire le batterie usate conformemente alle istruzioni.

Batterij: 1 lithiumbatterij (Type: CR2032) — Batterii vervangen

Nadat u de batterij hebt vervangen, drukt u de knop [RESET] in. Hierna moet u het belastingtarief opnieuw instellen.

Let op Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een incorrect type. Gebruikte batterijen weggooien volgens de instructies.

DANSK Batteri: 1 lithiumbatteri (Type: CR2032) -Udskiftning af batteri

Når batteriet er udskiftet, skal du trykke på knappen [RESET]. Efter nulstillingen, skal du huske at indstille momssatsen igen.

Advarsel Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert batteritype. Brugte batterier bortskaffes iht. veiledningen.

Akku: 1 litiumakku (tyyppi: CR2032) -SUOMI Akun vaihtaminen

Paina [RESET]-painiketta akun vaihtamisen jälkeen.

Muista asettaa veroprosentti uudelleenkäynnistyksen jälkeen.

Varoitus Vääräntyyppisen akun käyttäminen laitteessa aiheuttaa räjähdysvaaran. Hävitä käytetyt akut ohjeiden mukaisesti,

Batteri: 1 litiumbatteri (Typ: CR2032) = SVENSKA

Byte av batteri

Tryck på knappen [RESET] när du har bytt batteri. Efter återställningen ska du ställa in momskursen igen

Återvinn använda batterier.

Varning! Explosionsrisk föreligger om batteriet byts ut mot ett batteri av felaktig

PORTUGUÊS Pilha: 1 pilha de lítio (tipo: CR2032) —

Substituir a pilha Depois de substituir a pilha, prima o botão [RESET].

Depois de reiniciar, certifique-se de que define a taxa de imposto novamente. Atenção Há o risco de explosão se a pilha for substituída por uma pilha incorrecta. Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.

Μπαταρία: 1 Μπαταρία λιθίου (Τύπος: CR2032) = ΕΛΛΗΝΙΚΑ Αντικατάσταση μπαταρίας

Μετά την αντικατάσταση της μπαταρίας πατήστε το πλήκτρο [RESET]. Μετά την επαναφορά, βεβαιωθείτε ότι ρυθμίσατε ξανά το φορολογικό συντελεστή.

Προσοχή Υ άρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μ αταρία αντικατασταθεί με ένα λανθασμένο τρό ο α όρριψης μεταχειρισμένων μπαταριών, σύμφωνα με την οδηγία.

РУССКИЙ Батарея: 1 литиевая батарея (Тип: CR2032) — Замена батареи

После замены батареи нажмите кнопку [RESET].

После сброса следует повторно ввести значение ставки налога.

Внимание Использование батареи неправильного типа может привести к взрыву

При извлечении батареи придерживайтесь инструкций.

MAGYAR Elem: 1 lítium elem (Típus: CR2032) = Elem cseréie

Az elem cseréje után nyomja meg a [RESET] gombot.

Az alaphelyzetbe állítás után újra be kell állítanja az adókulcsot.

Figyelem Robbanásveszély léphet fel, ha nem megfelelő típusúra cseréli az

A használt elemeket az utasításnak megfelelően dobja ki.

POLSKI Bateria: 1 bateria litowa (Typ: CR2032) -Wymiana baterii

Po wymianie baterii naciśnij przycisk [RESET].

Po ponownym uruchomieniu ustaw jeszcze raz stawkę podatku. Uwaga Użycie baterii typu innego niż zalecany grozi wybuchem. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcją.

Baterie: 1 baterie litiu (Tip: CR2032)

Înlocuirea bateriei După înlocuirea bateriei apăsati butonul [RESET].

După resetare, nu uitați să setați din nou valoarea taxei. Atenție Risc de explozie în cazul în care bateria nu este înlocuită cu tipul

> corespunzător Eliminați bateria uzată conform instrucțiunilor.

Baterie: 1 lithiová baterie (Typ: CR2032) ČESKY Výměna baterie

Po výměně baterie stiskněte tlačítko [RESET]. Po resetování je třeba znovu nastavit sazbu daně. Pozor Při použití nesprávného typu baterie hrozí riziko exploze.

Použité baterie likvidujte podle předpisů.

Батерия: 1 Литиева батерия (Тип: CR2032) Подмяна на батерията

След подмяна на батерията натиснете бутона [RESET]. След възстановяване на първоначалната настройка не забравяйте да зададете отново данъчната ставка.

Внимание Съществува риск от експлозия при подмяна на батерията с неправилен тип батерия; изхвърлянето на използваните батерии трябва да се извършва съгласно инструкцията.

Baterija: 1 litijeva baterija (Tip: CR2032) -SLOVENŠČINA Zameniava baterije

Ko zamenjate baterijo, pritisnite tipko [RESET].

Ko ga ponastavite, ne pozabite ponovno nastaviti davčne stopnje. Pozor Če baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterije, obstaja nevarnost

eksplozije Izpraznjeno baterijo odstranite v skladu z navodili.

Baterija: 1 litijska baterija (Vrsta: CR2032) = Zamiena bateriie

Nakon zamjene baterije pritisnite gumb [RESET]. Nakon vraćanja postavki obavezno ponovno postavite poreznu stopu.

Pažnja Ukoliko je baterija zamijenjena netočnim tipom postoji opasnost od eksploziie: rabliene bateriie odbacite u skladu s uputama.

Batéria: 1 lítiová batéria (Typ: CR2032) -SLOVENSKY Výmena batérie

Upozornenie Ak použijete nesprávny typ batérie, hrozí nebezpečenstvo výbuchu; použité batérie likvidujte podľa pokynov

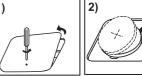
Po obnovení nezabudnite opätovne nastaviť daňovú sadzbu.

Po výmene batérie stlačte tlačidlo [RESET].

Batarya: 1 adet Lityum pil (Türü: CR2032)=

Pil değiştirme Pili değiştirmek sonra, [RESET] düğmesine basın.

Yine vergi oranını ayarlamak için emin olun sıfırladıktan sonra. Dikkat Patlama riski; pil yanlış tipte bir değiştirilmesi durumunda talimat göre atık pillerin atmayın.









БЪЛГАРСКИ

HRVATSKI

TURKISH

